

COBRA KAI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 2.08

"Glory of Love"

El romance secreto de Sam y Robby se intensifica mientras que la relación de Daniel con Amanda sigue siendo fría. Johnny prueba una aplicación de citas.

Escrito por:

Luan Thomas | Joe Piarulli

Dirección:

Jennifer Celotta

Emisión:

24.04.2019

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Hawk
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Martin Kove	...	John Kreese
Paul Walter Hauser	...	Raymond
Nichole Brown	...	Aisha Robinson
Vanessa Rubio	...	Carmen Diaz
Peyton List	...	Tory Nichols
Aedin Mincks	...	Mitch
Alex Collins	...	Graham
Randee Heller	...	Lucille LaRusso
Lazell Brown	...	Security Guard
Kylie Delre	...	Judy
Shakirah DeMesier	...	Claire
Amor Owens	...	Ashley
Sarah Grace Sanders	...	Veronica
Gena Shaw	...	Melissa

1
00:00:26 --> 00:00:27
Johnny. Hola.

2
00:00:27 --> 00:00:28
Hola.

3
00:00:28 --> 00:00:29
Iré por Miguel.

4
00:00:30 --> 00:00:31
No vine por él.

5
00:01:59 --> 00:01:59
Cielos.

6
00:02:00 --> 00:02:02
Está vivo.

7
00:02:02 --> 00:02:04
Te hice el desayuno. Tocino y huevos.

8
00:02:04 --> 00:02:09
Incluso te compré jugo
porque sé que odias las cosas elegantes.

9
00:02:09 --> 00:02:12
Gracias, mamá. ¿Y tú? ¿Necesitas algo?

10
00:02:12 --> 00:02:14
No, estoy bien. ¿Y tú?

11
00:02:15 --> 00:02:19
Bueno, creo que tengo fiebre.
No quiero contagiar a Amanda.

12
00:02:19 --> 00:02:20
¿Tiene fiebre?

13
00:02:22 --> 00:02:24

Sí, fiebre. Claro.

14

00:02:24 --> 00:02:27
Resuélvelo, así dejas el sofá.

15

00:02:28 --> 00:02:30
Sí, eso intento.

16

00:02:46 --> 00:02:47
Espera.

17

00:02:48 --> 00:02:50
Debíamos dirigir el calentamiento.

18

00:02:52 --> 00:02:53
Sí, pero vino tu abuela,

19

00:02:53 --> 00:02:55
es nuestro único momento a solas.

20

00:02:57 --> 00:02:59
Tendremos que contarles a mis padres.

21

00:03:01 --> 00:03:02
Aunque...

22

00:03:03 --> 00:03:04
no es el mejor momento.

23

00:03:05 --> 00:03:06
Están peleados.

24

00:03:09 --> 00:03:11
Esperaremos un mejor momento.

25

00:03:16 --> 00:03:17
¡Chicos, vengan!

26

00:03:24 --> 00:03:25

Miren esto.

27

00:03:25 --> 00:03:28
Estaba entre las rocas.

28

00:03:28 --> 00:03:30
¿La medalla del señor Miyagi?

29

00:03:31 --> 00:03:33
Qué locura. Buscamos por todos lados.

30

00:03:34 --> 00:03:35
Y estaba aquí.

31

00:03:48 --> 00:03:51
Y me miró cuando dije "dos de azúcar".

32

00:03:55 --> 00:03:56
Buenos días. ¿Ya te vas?

33

00:03:56 --> 00:03:58
Creo que Miguel ya salió.

34

00:03:58 --> 00:04:01
Sí. Ya me iba, así que...

35

00:04:03 --> 00:04:05
Johnny, te presento a Graham.

36

00:04:08 --> 00:04:09
Un gusto, amigo.

37

00:04:10 --> 00:04:12
Que buen apretón.

38

00:04:12 --> 00:04:13
Necesito una radiografía.

39

00:04:14 --> 00:04:15

Qué gracioso.

40

00:04:15 --> 00:04:16

Sí, es muy...

41

00:04:18 --> 00:04:20

- Nos vemos, Johnny.

- Sí, nos vemos.

42

00:04:21 --> 00:04:23

Le enseña karate a mi hijo.

43

00:04:40 --> 00:04:43

Vaya. ¿Un almuerzo de Sugarfish?

44

00:04:43 --> 00:04:44

Y mira esto.

45

00:04:44 --> 00:04:47

Té verde Matcha de Urth Caffé.

46

00:04:47 --> 00:04:49

Alguien hizo un esfuerzo.

47

00:04:49 --> 00:04:51

Gracias. Pero de hecho...

48

00:04:51 --> 00:04:53

Y acerca del inventario,

49

00:04:53 --> 00:04:56

ya me encargué. Terminé hace una hora.

50

00:04:56 --> 00:05:00

Así que no sé tú,
pero ese toro me está llamando.

51

00:05:00 --> 00:05:03

Almorcé con el equipo de ventas
en Woodland Hills.

52

00:05:04 --> 00:05:07

Está en nuestro calendario conjunto.
Pero disfruta.

53

00:05:09 --> 00:05:11

Pero es mucho sushi.

54

00:05:12 --> 00:05:13

Ofréceles a los clientes.

55

00:05:14 --> 00:05:17

Oigan. Hay sushi gratis si tienen hambre.

56

00:05:18 --> 00:05:18

Gracias.

57

00:05:19 --> 00:05:23

- ¿Y el viernes?

- Trabajo en la pista de patinaje.

58

00:05:23 --> 00:05:24

Bien. Que sea una cita.

59

00:05:25 --> 00:05:27

¿Cenar con velas en mi descanso?

60

00:05:27 --> 00:05:30

Nada más romántico
que salchichas y nuggets gratis.

61

00:05:30 --> 00:05:32

¿Gratis? No para ti, debes pagar.

62

00:05:32 --> 00:05:33

Bueno, igual.

63

00:05:34 --> 00:05:37

Bueno, pero debes disfrazarte
de los años 80.

64

00:05:37 --> 00:05:41
Me encanta esa década.
Seré Anthony Michael Hall de Ciencia Loca.

65

00:05:41 --> 00:05:43
Nadie te robará la idea.

66

00:05:46 --> 00:05:47
Ya regreso.

67

00:05:50 --> 00:05:52
- Hola.
- Hola.

68

00:05:52 --> 00:05:54
¿Estamos bien?

69

00:05:55 --> 00:05:58
Fuimos enemigos un día.
Cobra Kai es de por vida.

70

00:06:00 --> 00:06:03
CAPITÁN MILITAR
CAMPEÓN DE KARATE 1970-72

71

00:06:14 --> 00:06:15
A sus posiciones.

72

00:06:22 --> 00:06:24
Hoy aprenderemos lo más importante

73

00:06:24 --> 00:06:26
para un Cobra Kai.

74

00:06:26 --> 00:06:27
¿Y el sensei Kreese?

75

00:06:27 --> 00:06:30
¿No deberíamos esperar

al sensei emérito para empezar?

76

00:06:32 --> 00:06:33

Quizá no.

77

00:06:35 --> 00:06:37

El señor Kreese no vendrá más.

78

00:06:39 --> 00:06:40

¿En serio?

79

00:06:42 --> 00:06:46

Al volverme su sensei, prometí algo.
Darles siempre lo mejor.

80

00:06:47 --> 00:06:49

Aunque sea difícil para todos,

81

00:06:51 --> 00:06:52

él no buscaba lo mismo.

82

00:06:54 --> 00:06:56

John Kreese pudo haber fundado Cobra Kai,

83

00:06:56 --> 00:06:59

pero ya no representa a este dojo.

84

00:07:01 --> 00:07:04

Su Cobra Kai era viejo y anticuado.

85

00:07:06 --> 00:07:09

No avanzó. ¿Y qué pasa entonces, Díaz?

86

00:07:10 --> 00:07:12

- Te atascas como cemento.

- Exacto.

87

00:07:14 --> 00:07:16

Un gran luchador debe adaptarse.

88

00:07:18 --> 00:07:20

Este credo...

89

00:07:21 --> 00:07:22

Si lo siguen...

90

00:07:23 --> 00:07:24

los hará fuertes.

91

00:07:26 --> 00:07:27

Los hará formidables.

92

00:07:30 --> 00:07:32

Pero también los hará idiotas.

93

00:07:36 --> 00:07:39

Solo son letras negras en fondo blanco.

94

00:07:40 --> 00:07:41

Pero la vida no es así.

95

00:07:43 --> 00:07:45

La vida tiene matices.

96

00:07:47 --> 00:07:51

Y en esos matices,
el Cobra Kai de Johnny Lawrence

97

00:07:52 --> 00:07:54

a veces tiene piedad.

98

00:07:57 --> 00:07:59

Aún necesitan ser rudos.

99

00:07:59 --> 00:08:02

Pero deben aprender a pensar

100

00:08:03 --> 00:08:05

no solo con los puños,

101
00:08:06 --> 00:08:09
sino aprender a usar esto.

102
00:08:13 --> 00:08:15
Y eso me lleva a la clase de hoy.

103
00:08:20 --> 00:08:21
Cabezazos.

104
00:08:22 --> 00:08:23
De a pares.

105
00:08:27 --> 00:08:28
Increíble. Ahora conmigo.

106
00:08:32 --> 00:08:33
¡Sí!

107
00:08:33 --> 00:08:34
Sensei.

108
00:08:35 --> 00:08:38
Baja la barbilla
y apunta a la nariz con la coronilla.

109
00:08:38 --> 00:08:41
No, no es por eso,
ya entendí cómo hacerlo.

110
00:08:42 --> 00:08:44
- Es el sensei Kreese.
- ¿Qué pasa?

111
00:08:44 --> 00:08:46
Son amigos, así que si quiere hablar...

112
00:08:47 --> 00:08:48
No te preocupes por mí.

113
00:08:49 --> 00:08:51
Deberías concentrarte en tu novia.

114
00:08:53 --> 00:08:55
- ¿Se enteró?
- No soy ciego.

115
00:08:55 --> 00:08:57
- No te distraigas.
- Sí.

116
00:08:57 --> 00:08:59
Juega con plátanos cuando quieras.

117
00:09:00 --> 00:09:02
- Pero aquí, concéntrate.
- Sí, sensei.

118
00:09:04 --> 00:09:05
¿Y usted? ¿Tiene alguna...?

119
00:09:05 --> 00:09:07
No te preocupes, estoy bien.

120
00:09:07 --> 00:09:08
Bueno.

121
00:09:09 --> 00:09:13
Podría usar una aplicación.
Mamá conoció a su novio así.

122
00:09:13 --> 00:09:15
Sí, ¿cómo va eso?

123
00:09:15 --> 00:09:16
Bastante bien.

124
00:09:16 --> 00:09:19
Tuvo mala suerte,
así que es lindo verla feliz.

125

00:09:19 --> 00:09:20
Qué bueno. Me alegro mucho.

126

00:09:23 --> 00:09:26
Bien y... ¿cómo es eso de la aplicación?

127

00:09:27 --> 00:09:30
Tenemos algunos autos nuevos.

128

00:09:30 --> 00:09:32
Que los limpien, nunca está de...

129

00:09:34 --> 00:09:34
- más.
- Bien.

130

00:09:35 --> 00:09:36
No, Demetri, ya lo sabes.

131

00:09:36 --> 00:09:39
Enceras con la derecha
y pules con la izquierda.

132

00:09:40 --> 00:09:41
Imita a Demetri.

133

00:09:42 --> 00:09:44
Nada mal, ¿no?

134

00:09:45 --> 00:09:46
Trabajo infantil. Qué atrevido.

135

00:09:47 --> 00:09:50
Es innovador.
Diez minutos más de entrenamiento, ¿sí?

136

00:09:50 --> 00:09:52
No es entrenamiento.

137

00:09:52 --> 00:09:54
Este soy yo tratando de ayudar.

138

00:09:54 --> 00:09:55

Lo siento.

139

00:09:56 --> 00:09:57

¿Qué más puedo hacer?

140

00:09:58 --> 00:09:59

No es un acertijo, Daniel.

141

00:10:01 --> 00:10:05

Mira, no quiero pelear.
Pero sé que esto no es permanente.

142

00:10:05 --> 00:10:06

El sushi tampoco.

143

00:10:06 --> 00:10:11

- Una venda no tapa una herida abierta.
- ¿Somos una herida abierta?

144

00:10:11 --> 00:10:14

Elige la analogía que quieras.
Me entiendes.

145

00:10:21 --> 00:10:23

Bien. Descargué la aplicación.

146

00:10:24 --> 00:10:26

¿Qué tipo de mujeres busca?

147

00:10:28 --> 00:10:32

Chicas supersensuales.
Qué pregunta tonta. Bien, ¿qué le gusta?

148

00:10:32 --> 00:10:35

¿Qué me gusta? ¿Qué debo decir?
¿Caminar por la playa?

149

00:10:36 --> 00:10:39
Me gustan las artes marciales
y el Águila de Acero.

150

00:10:39 --> 00:10:40
La I y la II.

151

00:10:41 --> 00:10:44
¿No lo escribirás? Fue tu idea.

152

00:10:45 --> 00:10:46
Debe tomarlo en serio.

153

00:10:46 --> 00:10:49
Solía ser simple.
Antes, veías a una chica.

154

00:10:49 --> 00:10:53
Fingías tropezar con ella
y le comprabas una cerveza.

155

00:10:53 --> 00:10:55
- Sí, no.
- Era así, Díaz.

156

00:10:55 --> 00:10:57
Como los cavernícolas.

157

00:10:57 --> 00:10:58
Eso también me gusta.

158

00:10:59 --> 00:11:01
Como los de los comerciales de seguros.

159

00:11:02 --> 00:11:05
Creo que puedo completar el resto
por mi cuenta.

160

00:11:05 --> 00:11:07

¿Y la ropa? ¿Qué vestirás?

161

00:11:07 --> 00:11:09

¿Ahora me enseñarás sobre moda?

162

00:11:10 --> 00:11:11

Quizá.

163

00:11:22 --> 00:11:25

Pensaba en una camisa
y jeans desgastados. ¿Tiene?

164

00:11:26 --> 00:11:28

¿Jeans viejos? Claro.

165

00:11:30 --> 00:11:31

Oye.

166

00:11:32 --> 00:11:33

Hay una chica aquí.

167

00:11:34 --> 00:11:35

Sí, muy bien.

168

00:11:35 --> 00:11:37

Si le gusta, desliza a la derecha.

169

00:11:37 --> 00:11:38

Esto es tonto.

170

00:11:38 --> 00:11:40

No puedes saber nada de ella por...

171

00:11:40 --> 00:11:41

Esta es sensual.

172

00:11:44 --> 00:11:45

¿Me presta esta chaqueta?

173

00:11:45 --> 00:11:46

¿Qué?

174

00:11:47 --> 00:11:48

Sí, claro.

175

00:11:49 --> 00:11:50

No.

176

00:11:51 --> 00:11:52

No.

177

00:11:52 --> 00:11:53

Demasiado alta.

178

00:11:54 --> 00:11:56

Si te quitas el lunar...

179

00:11:57 --> 00:11:58

De hecho, sí.

180

00:12:03 --> 00:12:05

Oye, Sammy.

181

00:12:06 --> 00:12:08

Ayúdame con las compras.

182

00:12:11 --> 00:12:13

No sabía que estaban los dos.

183

00:12:13 --> 00:12:15

- Hola, Sra. LaRusso.

- Hola.

184

00:12:15 --> 00:12:17

Hay más bolsas en el auto.

185

00:12:18 --> 00:12:19

¿Me ayudan?

186

00:12:23 --> 00:12:27

Si no queremos seguir evitándolos,
deberíamos salir alguna noche.

187

00:12:29 --> 00:12:32

Mis hijos tienen ocho años y cuatro.

188

00:12:32 --> 00:12:33

Son ellos.

189

00:12:34 --> 00:12:35

Qué lindos.

190

00:12:35 --> 00:12:36

Gracias.

191

00:12:36 --> 00:12:40

Es difícil conocer a alguien divertido,
pero que sepa tratar con niños.

192

00:12:40 --> 00:12:43

En mi trabajo, vivo rodeado de niños.

193

00:12:43 --> 00:12:46

- Sé cómo tratarlos.
- Qué bueno oír eso.

194

00:12:46 --> 00:12:49

Una vez, un niño
estaba escribiendo en su celular.

195

00:12:50 --> 00:12:53

Así que lo tiré contra la colchoneta
y le di un codazo.

196

00:12:56 --> 00:12:58

Disculpa, debo leer este correo.

197

00:12:58 --> 00:13:00

- ¿Lees tu correo ahí?

- Sí.

198

00:13:00 --> 00:13:03
- Es un reloj inteligente.
- Claro.

199

00:13:04 --> 00:13:06
Sí. Leo mis correos todo el tiempo.

200

00:13:07 --> 00:13:08
En mi teléfono.

201

00:13:09 --> 00:13:10
Es un Ericsson.

202

00:13:11 --> 00:13:14
Intento mantenerme activa
en varias organizaciones.

203

00:13:14 --> 00:13:17
Combatimos las instituciones de opresión.

204

00:13:17 --> 00:13:21
El capitalismo, el patriarcado,
la negación del cambio climático.

205

00:13:21 --> 00:13:25
El problema
es que se están volviendo sistémicos.

206

00:13:25 --> 00:13:26
Totalmente sistémicos.

207

00:13:27 --> 00:13:28
Odio a los Patriots.

208

00:13:28 --> 00:13:32
¿Y si dejamos la charla
y subimos a mi Challenger?

209

00:13:32 --> 00:13:34
Te dejaré manejar la palanca.

210
00:13:34 --> 00:13:35
Tú me entiendes.

211
00:13:38 --> 00:13:39
Johnny, ¿no?

212
00:13:39 --> 00:13:41
Perdón por llegar tarde. El tráfico era...

213
00:13:43 --> 00:13:45
Espera, ¿ya nos conocemos?

214
00:13:45 --> 00:13:46
No lo sé.

215
00:13:47 --> 00:13:48
Espera.

216
00:13:48 --> 00:13:52
Eres el idiota
que colgó mi televisor en otra pared.

217
00:13:53 --> 00:13:55
Nunca dijiste en qué pared colgarlo.

218
00:13:55 --> 00:13:58
- Por tu culpa, me echaron.
- Me dijiste perra.

219
00:13:58 --> 00:14:00
Dije que me ladrabas.

220
00:14:00 --> 00:14:02
Me cansé de estas aplicaciones de mierda.

221
00:14:05 --> 00:14:06
Perra.

222
00:14:27 --> 00:14:28
¿Qué es eso?

223
00:14:29 --> 00:14:31
Solo miro algunos recuerdos.

224
00:14:33 --> 00:14:34
¿Un álbum?

225
00:14:35 --> 00:14:37
Creí que ahora todo estaba en la nube.

226
00:14:38 --> 00:14:40
Ya lo digitalizaré.

227
00:14:40 --> 00:14:43
Pero las fotos viejas
tienen algo especial.

228
00:14:44 --> 00:14:47
No es lo mismo mirarlas en el teléfono.

229
00:14:47 --> 00:14:48
Es muy cierto.

230
00:14:49 --> 00:14:51
Estas son muy buenas.

231
00:14:51 --> 00:14:53
Mira mi cabello.

232
00:14:53 --> 00:14:54
Los años 80.

233
00:14:54 --> 00:14:56
Cielos.

234
00:14:57 --> 00:14:59

AUTOS LARUSSO
GRAN INAUGURACIÓN 2002

235

00:15:03 --> 00:15:04
Ya mejorará.

236

00:15:05 --> 00:15:06
Lo entenderá.

237

00:15:07 --> 00:15:08
Sí, lo sé, mamá.

238

00:15:09 --> 00:15:12
Hice todo lo que se me ocurrió.

239

00:15:18 --> 00:15:19
¿Recuerdas Coney Island?

240

00:15:21 --> 00:15:23
Fue el mejor día de mi vida.

241

00:15:24 --> 00:15:27
Papá y yo comimos algo en cada puesto.

242

00:15:27 --> 00:15:28
Nathan's,

243

00:15:28 --> 00:15:31
algodón de azúcar, helado, todo.

244

00:15:31 --> 00:15:33
Y fuimos a la montaña rusa
cinco veces seguidas.

245

00:15:34 --> 00:15:34
Así era él.

246

00:15:41 --> 00:15:43
En esa época empezó a enfermar.

247
00:15:48 --> 00:15:49
¿Sabes qué recuerdo?

248
00:15:49 --> 00:15:50
¿Qué?

249
00:15:52 --> 00:15:54
¿Cómo se llama? La...

250
00:15:54 --> 00:15:57
- Rueda de la Fortuna, así era.
- Claro. Sí.

251
00:15:57 --> 00:15:58
¿Qué vista increíble!

252
00:15:58 --> 00:16:01
No. La fila.

253
00:16:03 --> 00:16:05
Eso es lo que recuerdo.

254
00:16:05 --> 00:16:08
No las luces, ni el paseo.

255
00:16:09 --> 00:16:11
Sino el momento más simple.

256
00:16:13 --> 00:16:16
Estábamos haciendo fila en la Rueda

257
00:16:17 --> 00:16:18
Y...

258
00:16:19 --> 00:16:20
Estábamos solos.

259
00:16:21 --> 00:16:24
Y él me tomó de la mano

260
00:16:26 --> 00:16:28
y puso su cabeza sobre mi hombro.

261
00:16:31 --> 00:16:32
Justo aquí.

262
00:16:33 --> 00:16:34
Y me...

263
00:16:35 --> 00:16:36
Me dijo que me amaba.

264
00:16:40 --> 00:16:42
Aún puedo sentir...

265
00:16:43 --> 00:16:45
su pelo en mi mejilla.

266
00:16:50 --> 00:16:52
Era lo único que me importaba.

267
00:16:54 --> 00:16:56
Saber que estaría conmigo.

268
00:16:57 --> 00:16:59
Pase lo que pase.

269
00:17:06 --> 00:17:08
Cariño, te amo.

270
00:17:09 --> 00:17:10
Y yo a ti, mamá.

271
00:17:43 --> 00:17:44
"Hola, tanto tiempo.

272
00:17:45 --> 00:17:47
Acabo de abrirme un Facebook.

273

00:17:48 --> 00:17:50
Es una aplicación en mi teléfono.

274

00:17:51 --> 00:17:52
Podríamos vernos algún día.

275

00:17:54 --> 00:17:55
Johnny".

276

00:18:01 --> 00:18:02
No, muy desesperado.

277

00:18:05 --> 00:18:05
Oye.

278

00:18:06 --> 00:18:08
Mierda. Lo siento.

279

00:18:08 --> 00:18:11
- No te preocupes.
- Déjame compensarte.

280

00:18:11 --> 00:18:12
¿Te invito otra?

281

00:18:14 --> 00:18:14
Sí.

282

00:18:29 --> 00:18:31
No estaba seguro de los disfraces,

283

00:18:31 --> 00:18:35
pero me gusta
no tener que andar a escondidas.

284

00:18:35 --> 00:18:37
Deberías haber venido
como Andrew McCarthy,

285

00:18:37 --> 00:18:39
o al menos Duckie.

286

00:18:39 --> 00:18:42
Vamos. Por el pelo,
mi única opción era Spader.

287

00:18:44 --> 00:18:47
Me muero de hambre.
Disculpa. ¿Nos traes un menú?

288

00:18:49 --> 00:18:51
Vaya. Mira quién es.

289

00:18:51 --> 00:18:52
No...

290

00:18:53 --> 00:18:54
sabía que trabajabas aquí.

291

00:18:54 --> 00:18:57
Sí, no todos usamos la tarjeta de papá.

292

00:18:57 --> 00:19:00
Solo queríamos pedir algo. Lo siento.

293

00:19:01 --> 00:19:04
¿A qué hora sales?
Para que las papas estén crujientes.

294

00:19:06 --> 00:19:07
Vaya...

295

00:19:07 --> 00:19:09
No te reconocí.

296

00:19:10 --> 00:19:11
Lucen bien.

297

00:19:12 --> 00:19:12

Gracias.

298

00:19:14 --> 00:19:16

Tory, ellos son Sam y Robby.

299

00:19:17 --> 00:19:18

Ya nos conocemos.

300

00:19:19 --> 00:19:22

Sam y yo nos peleamos en el club de playa.

301

00:19:23 --> 00:19:25

¿De dónde se conocen?

302

00:19:26 --> 00:19:28

Tory está en Cobra Kai.

303

00:19:29 --> 00:19:30

No me extraña.

304

00:19:30 --> 00:19:31

¿Qué dijiste?

305

00:19:32 --> 00:19:33

Nada.

306

00:19:34 --> 00:19:35

Bien, debo ir a trabajar.

307

00:19:36 --> 00:19:37

Nos vemos, cariño.

308

00:19:45 --> 00:19:47

Ven. Busquemos unos patines.

309

00:19:51 --> 00:19:55

Juro que jugaba con su reloj
como en El Auto Fantástico.

310
00:19:55 --> 00:19:56
KITT, ¿dónde estás?

311
00:19:58 --> 00:20:01
Ahora son así.
Yo abandoné las aplicaciones.

312
00:20:01 --> 00:20:04
Sí, toda esta tecnología
te arruina la cabeza.

313
00:20:04 --> 00:20:05
Solía ser simple.

314
00:20:06 --> 00:20:07
Era...

315
00:20:09 --> 00:20:10
- así.
- Sí.

316
00:20:12 --> 00:20:13
Era así.

317
00:20:17 --> 00:20:18
Voy al baño.

318
00:20:19 --> 00:20:21
¿Me pides otra?

319
00:20:21 --> 00:20:22
Claro.

320
00:20:24 --> 00:20:28
- ¿Y la chica de la que hablabas?
- Sí, la veré más tarde.

321
00:20:28 --> 00:20:31
Amigo, deberías ver su apartamento.

322

00:20:31 --> 00:20:33

- Vive con su madre.

- ¿Sí?

323

00:20:34 --> 00:20:37

Me divertiré un rato pero luego la dejaré.

324

00:20:37 --> 00:20:40

No quiero ser el padre de su hijo
ni nada de eso.

325

00:20:42 --> 00:20:43

Hola, hermosa.

326

00:20:47 --> 00:20:50

¡NOCHE DE LOS AÑOS 80!

327

00:20:52 --> 00:20:53

¿Todo bien?

328

00:20:53 --> 00:20:54

Sí.

329

00:20:56 --> 00:20:59

Bueno, lo admito,
es raro encontrarte con tu ex.

330

00:21:00 --> 00:21:02

Además, esa Tory es de lo peor.

331

00:21:04 --> 00:21:07

Recuerda lo que dijo tu papá:
"Hay bien en todos".

332

00:21:07 --> 00:21:09

Solo debe ver el camino correcto.

333

00:21:10 --> 00:21:12

Pero si quieres pegarle, bueno.

334
00:21:16 --> 00:21:17
No puede ser.

335
00:21:18 --> 00:21:19
Es perfecto.

336
00:21:20 --> 00:21:22
Tal vez le dije algo al DJ.

337
00:21:22 --> 00:21:25
Eso es muy de Duckie.
Eres Duckie disfrazado de Spader.

338
00:21:28 --> 00:21:29
Oye, ¿estás bien?

339
00:21:29 --> 00:21:31
Mierda, se rompió mi patín.

340
00:21:33 --> 00:21:34
Ya regreso.

341
00:21:34 --> 00:21:35
- Espérame.
- Bueno.

342
00:21:40 --> 00:21:41
No me entran.

343
00:21:43 --> 00:21:44
Hola.

344
00:21:46 --> 00:21:49
- ¿Qué quieres?
- Necesito unos patines más chicos.

345
00:21:51 --> 00:21:52
Acerca de Tory...

346

00:21:52 --> 00:21:54
No puedo creer que estés con ella.

347
00:21:55 --> 00:21:57
No la conoces.

348
00:21:57 --> 00:21:58
Sé lo suficiente.

349
00:21:59 --> 00:22:00
Tres salchichas, dos batidos

350
00:22:01 --> 00:22:03
y una Coca con hielo... extra.

351
00:22:08 --> 00:22:09
Yo debería estar molesto.

352
00:22:11 --> 00:22:14
Me haces creer que soy paranoico,
¿y sales con Robby?

353
00:22:14 --> 00:22:15
No es una cita.

354
00:22:19 --> 00:22:20
No es una cita.

355
00:22:20 --> 00:22:21
Claro.

356
00:22:22 --> 00:22:23
Eso ya lo escuché.

357
00:22:25 --> 00:22:28
Mira, vine a hablar
para que las cosas no fueran raras.

358
00:22:30 --> 00:22:31
Pero es inútil.

359
00:22:38 --> 00:22:39
Gracias.

360
00:22:39 --> 00:22:42
Le dije que si no era una Harley, no.

361
00:22:43 --> 00:22:44
- Sí, soy igual.
- Sí.

362
00:22:44 --> 00:22:47
¿Qué clase de auto tienes?

363
00:22:47 --> 00:22:48
Soy una chica Mustang.

364
00:22:48 --> 00:22:50
- Ya regreso, cariño.
- Te espero.

365
00:22:53 --> 00:22:54
Maldita sea.

366
00:22:54 --> 00:22:55
CLAUSURADO

367
00:22:55 --> 00:22:56
Este país se viene abajo.

368
00:22:57 --> 00:23:00
¿Quieres ir a comer?
Conozco un lugar cerca.

369
00:23:03 --> 00:23:04
Lo siento.

370
00:23:05 --> 00:23:06
Debo irme.

371

00:23:08 --> 00:23:09
¿Te doy mi teléfono?

372

00:23:17 --> 00:23:19
Adelante. Hay lugar para uno más.

373

00:23:20 --> 00:23:21
Hola, viejo.

374

00:23:23 --> 00:23:24
Te oí hablar de Carmen.

375

00:23:25 --> 00:23:27
Si vas a hacer eso, déjala ya.

376

00:23:28 --> 00:23:29
Eres su vecino, ¿no?

377

00:23:29 --> 00:23:30
¿Te gusta, amigo?

378

00:23:32 --> 00:23:34
Gracias por el consejo. Tengo uno para ti.

379

00:23:34 --> 00:23:35
Vete a la mierda.

380

00:23:41 --> 00:23:43
No.

381

00:23:44 --> 00:23:45
Hoy tendré piedad.

382

00:23:47 --> 00:23:48
¿Esto es piedad?

383

00:23:50 --> 00:23:51
No la verás más. ¿Entendido?

384
00:23:51 --> 00:23:53
Lo que tú digas. La ghostearé.

385
00:23:53 --> 00:23:56
- ¿Qué?
- La dejaré en paz. Desapareceré.

386
00:23:56 --> 00:23:57
Más te vale que sí.

387
00:24:02 --> 00:24:02
Amigo.

388
00:24:10 --> 00:24:12
Lo siento. No quise...

389
00:24:13 --> 00:24:14
- Robby.
- Sí.

390
00:24:15 --> 00:24:18
Recibí dos halagos por mi atuendo,

391
00:24:18 --> 00:24:20
pero todos creen
que soy un tal Dan Johnson.

392
00:24:21 --> 00:24:21
¿Lo conoces?

393
00:24:22 --> 00:24:23
No.

394
00:24:24 --> 00:24:25
Pero seguro que es lindo.

395
00:24:28 --> 00:24:30
- ¿Estás bien?
- Lo siento, princesa.

396
00:24:34 --> 00:24:35
Sam.

397
00:24:39 --> 00:24:40
¿Qué diablos, Sam?

398
00:24:40 --> 00:24:42
- ¿Yo? Ella...
- ¿Estás bien, Tory?

399
00:24:44 --> 00:24:46
- Gracias.
- Bien, se acabó.

400
00:24:46 --> 00:24:47
Fuera de aquí.

401
00:24:47 --> 00:24:49
- ¡Ella comenzó!
- ¡Fuera!

402
00:25:07 --> 00:25:08
¿Qué es esto?

403
00:25:09 --> 00:25:11
No deberías trabajar tanto.

404
00:25:11 --> 00:25:15
Sí, bueno, sin Anoush,
debo revisar las transacciones del día.

405
00:25:15 --> 00:25:18
Bueno, quiero que te olvides de eso
y recuerdes otra cosa.

406
00:25:20 --> 00:25:21
Hace 16 años,

407
00:25:22 --> 00:25:24
la gran inauguración. ¿Recuerdas?

408
00:25:26 --> 00:25:27
¿Es una prueba?

409
00:25:27 --> 00:25:29
Vamos, sígueme el juego.

410
00:25:30 --> 00:25:32
Fue la primera inauguración.

411
00:25:39 --> 00:25:41
Disfruten y compren un auto.

412
00:25:43 --> 00:25:44
- Ven conmigo.
- ¿Adónde?

413
00:25:44 --> 00:25:46
- Vamos.
- De acuerdo.

414
00:25:51 --> 00:25:53
- Bien.
- ¿Intentas torturarme?

415
00:25:53 --> 00:25:55
No, descuida. Es sin alcohol.

416
00:25:59 --> 00:26:01
Bueno, si nos vamos
de nuestra inauguración,

417
00:26:01 --> 00:26:03
al menos brindemos por algo.

418
00:26:03 --> 00:26:04
¿Qué tal...

419
00:26:06 --> 00:26:07
por tener al fin...

420
00:26:08 --> 00:26:09
algo nuestro?

421
00:26:09 --> 00:26:12
Pero ¿qué hay de esta pequeña?

422
00:26:12 --> 00:26:14
¿Qué? No, es mía.
Puedes quedarte el próximo.

423
00:26:16 --> 00:26:18
Bueno, por algo nuestro.

424
00:26:24 --> 00:26:25
¿Pongo música?

425
00:26:31 --> 00:26:33
Vaya. Tenías todo preparado.

426
00:26:35 --> 00:26:36
No tienes idea.

427
00:26:40 --> 00:26:42
No me digas que es la misma sidra.

428
00:26:42 --> 00:26:43
Claro que no.

429
00:26:44 --> 00:26:45
Esta...

430
00:26:46 --> 00:26:47
es de la buena.

431
00:26:53 --> 00:26:55
¿Este era el gran plan?

432
00:26:55 --> 00:26:57

¿Un viaje al pasado?

433

00:26:58 --> 00:26:59

No está mal.

434

00:27:00 --> 00:27:01

A la agencia le fue bien.

435

00:27:04 --> 00:27:05

Olvidate de eso.

436

00:27:06 --> 00:27:10

Lo que más recuerdo de esa noche
es estar en el auto contigo,

437

00:27:10 --> 00:27:12

planeando nuestro futuro.

438

00:27:16 --> 00:27:19

Mira, sé que he estado ausente
los últimos meses.

439

00:27:21 --> 00:27:23

En parte fue por Cobra Kai y...

440

00:27:23 --> 00:27:24

en parte fue por...

441

00:27:26 --> 00:27:27

extrañar al Sr. Miyagi.

442

00:27:29 --> 00:27:33

Abrir ese dojo me hizo sentir
que él regresaba a mi vida.

443

00:27:34 --> 00:27:35

Lo sé.

444

00:27:37 --> 00:27:39

Y no quiero que renuncies a eso.

445
00:27:40 --> 00:27:43
Pero también sé
que si estuviera aquí ahora...

446
00:27:44 --> 00:27:46
me diría: "Olvídate del karate.

447
00:27:48 --> 00:27:50
Concéntrate en lo importante".

448
00:27:51 --> 00:27:52
¿Sí?

449
00:27:53 --> 00:27:54
¿Y eso qué es?

450
00:28:23 --> 00:28:24
Hola, Johnny.

451
00:28:25 --> 00:28:26
Hola, ¿cómo estás?

452
00:28:27 --> 00:28:28
Bueno...

453
00:28:29 --> 00:28:31
iba a salir con Graham, pero...

454
00:28:32 --> 00:28:34
parece que me dejó plantada.

455
00:28:34 --> 00:28:35
Diablos.

456
00:28:37 --> 00:28:38
Olvídate de él.

457
00:28:40 --> 00:28:41

No te mereces un perdedor,

458

00:28:43 --> 00:28:45
sino uno que al menos aparezca.

459

00:28:46 --> 00:28:48
Cualquier tipo sería afortunado.

460

00:28:49 --> 00:28:50
¿Es una invitación?

461

00:28:53 --> 00:28:54
Quizá.

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.